



Institute for Democracy and Mediation  
Instituti për Demokraci dhe Ndërmjetësim

# E drejta për informim

**“Çdo person gëzon të drejtën e njohjes me informacionin publik,  
pa u detyruar të shpjegojë motivet”**

LIGJI Nr. 119/2014 “Për të drejtën e informimit”,  
Kreu II E drejta e Informimit dhe transparencë; Neni 3



Norwegian Embassy



**PARTNERËT SHQIPËRI**  
PËR NDRYSHIM DHE ZHVILLIM

# Përmbajtje

## Përmbajtje

- 1.** ÇFARË ËSHTË E DREJTA PËR INFORMIM?.....1
- 2.** PSE ËSHTË E RËNDËSISHME E DREJTA PËR INFORMIM NË NIVEL VENDOR?.....2
- 3.** DY ANËT E MEDALJES: E DREJTA PËR INFORMIM.....3
- 4.** KUADRI LIGJOR QË RREGULLON TË DREJTËN PËR INFORMIM.....4
- 5.** INFORMIMI PUBLIK PËRFSHIN INFORMIMIN ME KËRKESË DHE PA KËRKESË.....5
- 6.** INFORMIMI ME KËRKESË: FORMATI I KËRKESËS PËR INFORMACION.....6
- 7.** INFORMIMI ME KËRKESË: CILAT JANË AFATET E KTHIMIT TË PËRGJIGJEVE MBI KËRKESËN PËR INFORMIM?.....7
- 8.** KUR KUFIZOHET E DREJTA PËR INFORMIM?.....8
- 9.** ÇFARË MUND TË BËJMË NËSE NA REFUZOHEM KËRKESA PËR INFORMACION?.....9
- 10.** INFORMIMI ME KËRKESË: PROGRAMI I TRANSPARENCËS.....10
- 11.** SI MUND TA GJEJ INFORMACIONIN QË KËRKOJ NË PROGRAMIN E TRANSPARENCËS?.....11
- 12.** STRUKTURAT PËR INFORMIM DHE MONITORIM MBI TË DREJTËN PËR INFORMIM.....12
- 13.** MONITORIMI QYTETAR I TRANSPARENCËS DHE LLOGARIDHËNIES NË NIVELIN E VETËQEVERISJES VENDORE.....13

# 1

## ÇFARË ËSHTË E DREJTA PËR INFORMIM?

- **Kushdo ka të drejtë**, në përputhje me ligjin, të marrë informacion për veprimtarinë e organeve shtetërore, si dhe të personave që ushtrojnë funksione shtetërore
- **E drejta e informimit** u krijon akses qytetarëve në dokumente zyrtarë dhe ndihmon personat, interesat e të cilëve preken nga vendimmarrje të mundshme administrative, duke u njohur me vendimmarrjet por edhe me procedurën e ankimit
- **Institucionet publike kanë detyrimin** të jenë pro-aktiv në informimin e qytetarëve dhe të aktorëve të interesit

### Qëllimi i së drejtës për informim:

Garantimi i njohjes së publikut me informacion, në kuadër të ushtrimit të të drejtave dhe lirive të individit në praktikë;

Garantimi i formimit të pikëpamjeve për gjendjen e shtetit e të shoqërisë;

Nxitja e integritetit, transparencës dhe përgjegjshmërisë së autoriteteve publike.

### Subjektet që kanë të drejtë të informohen:

Si çdo e drejtë e njeriut, e drejta për informimin u përket të gjithëve. Kjo përfshin personat fizikë (shtetas shqiptarë, të huaj, si dhe pa shtetësi), personat juridikë, organizatat jo-qeveritare (OJQ) dhe përfaqësuesit ligjore të personave fizikë ose juridikë.

### Përkufizimi i "informacionit publik":

"Informacion publik" është çdo e dhënë e regjistruar në çfarëdo lloj forme dhe formati, gjatë ushtrimit të funksionit publik, pavarësisht nëse është përpiluar ose jo nga autoriteti publik. Kjo do të thotë se autoriteti publik është i detyruar të japë informacion dhe dokumentacion të prodhuar nga vetë autoriteti, nga autoritete të tjera publike, ose nga subjekte private, por që disponohen nga autoriteti publik.

# 2

## PSE ËSHTË E RËNDËSISHME E DREJTA PËR INFORMIM NË NIVEL VENDOR?

*Organet e njësive të qeverisjes vendore si autoritete publike mbartin detyrimin e garantimit të së drejtës për informim si detyrim kushtetues dhe ligjor për të siguruar transparencën e veprimtarisë së tyre.*

E drejta e aksesit në informacion publik përmirëson transparencën dhe llogaridhënien në nivelin e vetëqeverisjes vendore.

### **Transparenca dhe llogaridhënia janë dy parime të rëndësishme të qeverisjes së mirë vendore.**

**Transparenca** - publikimi i informacionit procedural dhe përmbajtësor i shërbimeve publike në mënyrë të tillë që të jetë i aksesueshëm dhe gjerësisht i kuptueshëm nga individët dhe grupe të caktuara të shoqërisë duke respektuar kufizimet për mbrojtjen e të dhënave personale dhe privatësinë;

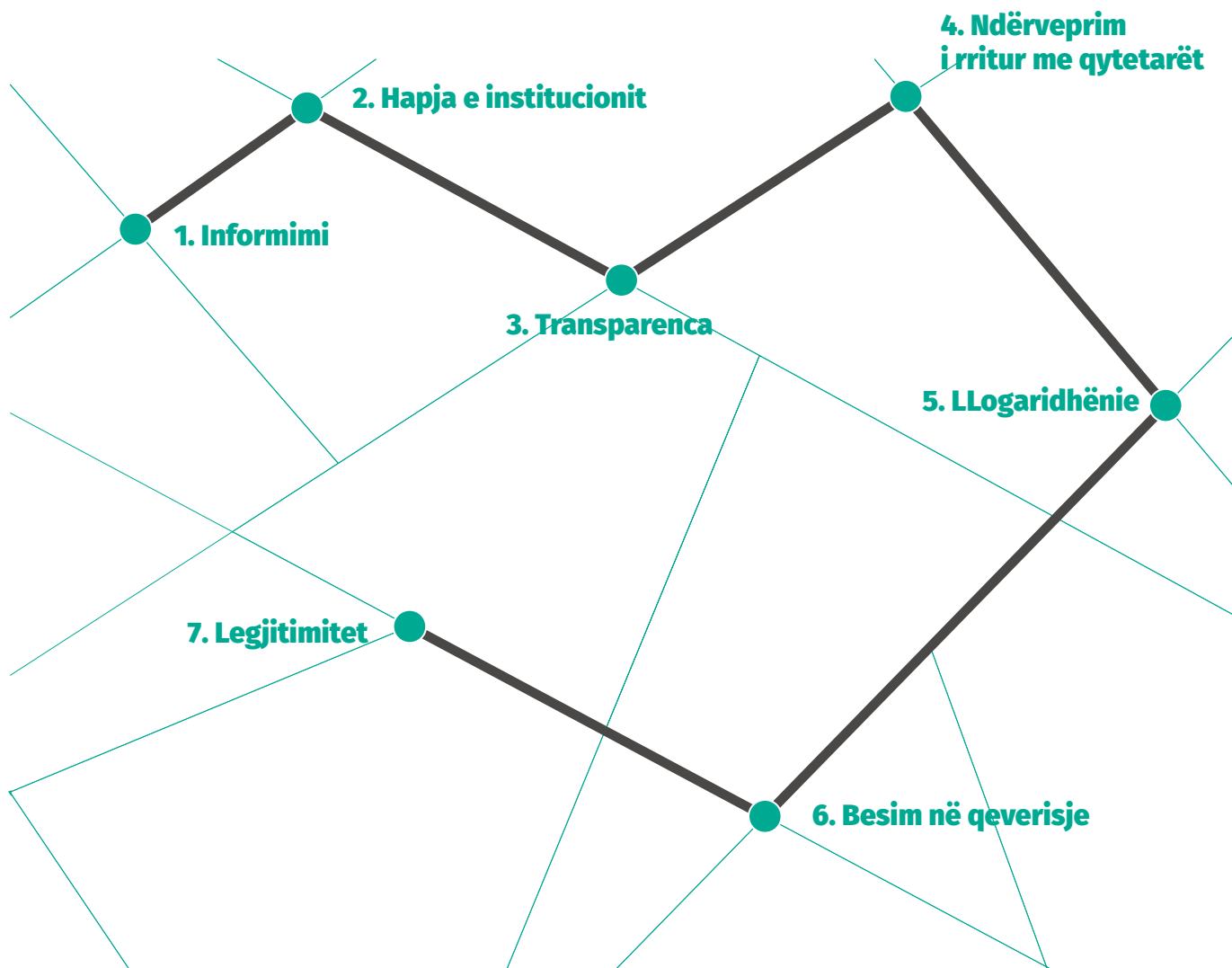
**Llogaridhënia** - përgjegjshmëria e zyrtarëve publikë dhe atyre që ndikojnë këta të fundit në vendimmarrje, për veprimet e kryera në përputhje me procedurat ligjore. Ndryshe, parimi i llogaridhënies në këndvështrimin institucional njihet si “kontrollo dhe balanco”.

Të dy parimet janë të lidhura me njëra-tjetrën, ku transparenca e autoriteteve të qeverisjes vendore përfaqëson një hap të parë drejt llogaridhënies së të zgjedhurve vendorë dhe ndërtimit të besimit me publikun.

Bashkitë, si niveli i qeverisjes më pranë qytetarëve dhe si ofrues të shërbimeve publike në nivel vendor, kanë një rol të rëndësishëm në informimin publik dhe vendimmarrjen vendore me pjesëmarrje. Ndërveprimi me qytetarët dhe procesi i krijimit të besimit kushtëzohen nga transparenca dhe llogaridhënia.

# 3

## "DY ANËT E MEDALJES: E DREJTA PËR INFORMIM - E DREJTË THEMELORE E NJERIUT DHE PARIM I QEVERISJES SË MIRË"



# 4

## KUADRI LIGJOR QË RREGULLON TË DREJTËN PËR INFORMIM

### DEKLARATA UNIVERSALE E TË DREJTAVE TË NJERIUT, Neni 19

Gjithkush ka të drejtën e lirisë së mendimit dhe të shprehjes; kjo e drejtëpërfshin lirinë e mendimit pa ndërhyrje, si dhe lirinë e kërkimit, marrjes dhe njoftimit të informacionit dhe ideve me çfarëdo mjeti qoftë, pa marrë parasysh kufijtë.

### KUSHTETUTA E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, KREU II LIRITË DHE TË DREJTAT

#### Liritë dhe të Drejtat Vetjake

1. E drejta e informimit është e garantuar.
2. Kushdo ka të drejtë, në përputhje me ligjin, të marrë informacion për veprimtarinë e organeve shtetërore, si dhe të personave që ushtrojnë funksione shtetërore.
3. Kujtdo i jepet mundësia të ndjekë mbledhjet e organeve të zgjedhura kolektive.

### LIGJI Nr. 119/2014 “Për të drejtën e informimit”, Kreu II E drejta e informimit dhe transparenca; Neni 3

#### E drejta e informimit

1. Çdo person gëzon të drejtën e njohjes me informacionin publik, pa u detyruar të shpjegojë motivet.
2. Autoriteti publik është i detyruar të informojë kërkuesin nëse ka ose jo në zotërim informacionin e kërkuar.
3. Çdo person ka të drejtë të njihet me informacionin publik, nëpërmjet dokumentit origjinal ose duke marrë një kopje të tij në formën ose formatin që mundëson akses të plotë në përmbajtjen e dokumentit.
4. Informacioni publik që i është dhënë një personi, nuk mund t'i refuzohet asnjë personi tjetër që e kërkon atë, me përjashtim të rastit kur informacioni përmban të dhëna personale të subjektit, në përputhje me nenin 17 të këtij ligji.

### LIGJI Nr. 139/2015 ‘Për Vetëqeverisjen Vendore’ Kreu VI: Transparenca, Konsultimi dhe Pjesëmarrja Qytetare Vetjake, Neni 23

#### Transparenca e veprimtarisë së njësive të vetëqeverisjes Vendore

1. Njësitë e vetëqeverisjes vendore garantojnë për publikun transparencën e veprimtarisë së tyre.
2. Çdo akt i organeve të vetëqeverisjes vendore publikohet në faqen zyrtare të internetit të njësisë vendore dhe afshohet në vendet e caktuara nga njësia për njoftimet publike.
3. Çdo njësi e vetëqeverisjes vendore është e detyruar të caktojë koordinatorin e transparencës dhe të miratojë programin e transparencës, duke siguruar akses nga të gjithë, veçanërisht nga shtresat më të varfra të komunitetit, në përputhje me dispozitat e ligjit në fuqi për të drejtën e informimit.

# 5

## INFORMIMI PUBLIK PËRFSHIN INFORMIMIN ME KËRKESË DHE PA KËRKESË:

### Informimi me kërkesë

E drejta e qytetarëve të kërkojnë informacion pa shpjeguar motivet e kërkesës dhe detyrimi i institucioneve publike për të përmbushur këtë të drejtë duke respektuar kufizimet e të drejtës së informimit.

### Si mund të bëjmë një kërkesë për informacion?

1. Kliko faqen zyrtare të bashkisë dhe verifiko nëse informacioni që kërkon nuk është i shpallur në faqen e internetit apo në Programin e Transparencës.
2. Nëse informacioni nuk është në programin e transparencës, gjeni të dhënat e koordinаторit për të drejtën e informimit në faqen e internetit të institucionit.
3. Shkarkoni formularin e kërkesës për informacion në faqen e internetit të institucionit dhe i bëni një kërkesë me shkrim koordinatorit për të drejtën e informimit.

Kërkesa për informim bëhet me shkrim dhe dërgohet :

- Dorazi- Duke ruajtur numrin e protokollit
- Nëpërmjet shërbimit postar – Ruaj kuponin postar
- Nëpërmjet e-mailit – Ruaj e-mailin e dërguar me postë ose me postë elektronike, duke paraqitur saktë identitetin e kërkuesit dhe nënshkrimin e tij.

### Informimi pa kërkesë

Detyrimi i institucioneve publike për të publikuar një gamë të madhe informacionesh publike që prodhohen dhe disponohen nga ato. Informimi pa kërkesë realizohet nëpërmjet Programit të Transparencës (PT) i cili përkufizohet si tërësia e informacionit dhe mënyrat e bërjes publike të tij nga autoriteti publik.

**PT** përfaqëson instrumentin kryesor të transparencës në nivel vendor, që çdo njësi e vetëqeverisjes vendore është e detyruar ligjërisht ta zbatojë.

Bashkia, si njësi bazë e vetëqeverisjes vendore, nëpërmjet Programit të Transparencës (PT) synon t'u garantojë qytetarëve të vet të drejtën e lirisë së shprehjes për çështjet vendore.

PT i bën bashkitë proaktive në lidhje me ofrimin e informacionit publik.

### Ku gjendet PT?

On-line: PT publikohet në faqen zyrtare të internetit të bashkisë, në një menu të veçantë të titulluar “Programi i Transparencës” .  
I printuar: PT vendoset në vendet e caktuara për njoftimet publike të bashkisë, njësive administrative dhe njësive të varësisë.

# INFORMIMI ME KËRKESË: FORMATI I KËRKESËS PËR INFORMACION

## KËRKESË PËR INFORMACION

<b>Emër Mbiemër:</b> Z./Znj. _____	<b>Adresa postare:</b> _____ <b>Adresa elektronike:</b> _____ <b>Nr. Tel:</b> _____	<b>Data:</b> __/__/201__ <b>Nënskrimi:</b> _____
---------------------------------------	---	---

*(dërgimi i kërkesës elektronike:shihet nënkon emër, mbiemër)*

Përshkrim i detajuar i informacionit të kërkuar

Të tjera të dhëna

<b>Forma që kërkohet informacioni / dokumentacioni:</b> _____

Vetëm për përdorim zyrtar		
<b>Data e marrjes:</b> __/__/201__	<b>Numri rendor i kërkesës:</b> _____	<b>Komente:</b> _____

Informacioni në këtë format do të përpunohet në përputhje me ligjin nr. 9887, datë 10/03/2008 "Për Mbrojtjen e të Dhënave Personale".

- ❖ Adresa dhe kontaktet mund të gjenden nëpërmjet konsultimit pa pagesë të informacionit në mjediset e autoritetit publik, nëpërmjet portalit unik pyetshetin.al apo, kur është rasti, nëpërmjet faqes zyrtare të autoritetit publik në internet.
- ❖ Drejttoni kërkesën tuaj, Koordinatorit për të drejtën e informimit, të institucionit që mban informacionin e kërkuar. Kontaktet e tij, janë të publikuara në faqen zyrtare të institucionit dhe në portalin pyetshetin.al.
- ❖ Kur ju mendoni se ju kanë mohuar ndonjë prej të drejtave tuaja në bazë ligjit, keni të drejtë të ankojeni tek Komisioneri për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale.



# 7

## INFORMIMI ME KËRKESË: CILAT JANË AFATET E KTHIMIT TË PËRGJIGJEVE MBI KËRKESËN PËR INFORMIM?

### **Afatet e kthimit të përgjigjeve mbi kërkesën për informim, sipas Ligjit, janë për sa vijon:**

- jo më vonë se 10 ditë pune nga dita e dorëzimit të kërkesës, autoriteti publik duhet ta trajtojë, duke parashtruar informacionin e kërkuar sa më shpejt që të jetë e mundur;
- jo më vonë se 15 ditë pune nga dita e mbërritjes së kërkesës në autoritetin e parë, kur autoriteti publik që merr kërkesën për informim ia dërgon atë një autoriteti tjetër;
- të dyja këto afate mund të zgjaten me jo më shumë se 5 ditë pune, për një nga shkaqet e mëposhtme:
  - a) nevoja për të kërkuar dhe shqyrtuar dokumente të shumta e voluminoze;
  - b) nevoja për t'i shtrirë kërkimet në zyra dhe mjedise që janë fizikisht të ndara nga zyra qendrore e autoritetit;
  - c) nevoja për t'u konsultuar me autoritete të tjera publike përpara marrjes së një vendimi për plotësimin ose jo të kërkesës.

Në çdo rast, mostrajtimi i kërkesës për informim nga nëpunësi civil brenda afateve të sipërpërmendura do të konsiderohet refuzim.

# 8

## KUR KUFIZOHET E DREJTA PËR INFORMIM?

### Rastet e kufizimit të kërkesës për informim:

Ligji për të Drejtën e Informimit parashikon se e drejta e informimit mund të kufizohet në rast se është e domosdoshme, proporcionale dhe nëse dhënia e informacionit dëmton interesat e mëposhtëm:

<b>A) TË DREJTËN PËR NJË JETË PRIVATE</b>	<b>B) SEKRETIN TREGTAR</b>	<b>C) TË DREJTËN E AUTORIT</b>	<b>Ç) PATENTAT</b>
---	----------------------------	--------------------------------	--------------------

Po kështu, e drejta e informimit kufizohet në rast se është e domosdoshme, proporcionale dhe nëse dhënia e informacionit shkakton një dëm të qartë dhe të rëndë ndaj interesave të mëposhtëm:

A) SIGURINË KOMBËTARE, SIPAS PËRKUFIZIMIT TË BËRË NGA LEGJISLACIONI PËR INFORMACIONIN E KLASIFIKUAR	B) PARANDALIMIN, HETIMIN DHE NDJEKJEN E VEPRAVE PENALE	C) MBARËVAJTJEN E HETIMIT ADMINISTRATIV NË KUADËR TË NJË PROCEDIMI DISIPLINOR	Ç) MBARËVAJTJEN E PROCEDURAVE TË INSPEKTIMIT DHE AUDITIMIT TË AUTORITETEVE PUBLIKE
D) FORMULIMIN E POLITIKAVE MONETARE DHE FISKALE TË SHTETIT	DH) BARAZINË E PALËVE NË NJË PROCES GJYQËSOR DHE MBARËVAJTJEN E PROCESIT GJYQËSOR	E) KËSHILLIMIN DHE DISKUTIMIN PARAPRAK BRENDA OSE MIDIS AUTORITETEVE PUBLIKE PËR ZHVILLIMIN E POLITIKAVE PUBLIKE	Ë) MBARËVAJTJEN E MARRËDHËNIEVE NDËRKOMBËTARE OSE NDËRQEVERITARE

*Nëse kufizimi prek vetëm një pjesë të informacionit të kërkuar, pjesa tjetër nuk i refuzohet kërkuarit. Autoriteti publik tregon qartë pjesët e dokumentacionit përkatës që janë refuzuar, si dhe në bazë të cilit argument ligjor është bërë refuzimi.*

*Në qoftë se kërkesa për informim nuk e përcakton formatin në të cilin kërkohet informacioni, ai jepet në mënyrën më të efektshme dhe me koston më të ulët për autoritetin publik. Autoriteti publik bën të mundur që informacioni, i cili i është dhënë të paktën një herë një kërkuar, të bëhet i disponueshëm në mënyrën më praktike të mundshme për të gjithë personat e tjerë që mund ta kërkojnë në të ardhmen.*



## ÇFARË MUND TË BËJMË NËSE NA REFUZOHET KËRKESA PËR INFORMACION?

Çdo person, kur vlerëson se i janë shkelur të drejtat e parashikuara nga ligji 119/2014 “Për të drejtën e informimit” ka të drejtë të ankohet në rrugë administrative pranë Komisionerit për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale.

### **Ankimi bëhet në rastet kur bashkia:**

- Refuzon dhënien e informacionit/ nuk përgjigjet
- Kthen përgjigje pa vënë në dispozicion dokumentin e kërkuar
- Kthen përgjigje të paplotë

### **Si të ankoheni tek Komisioneri për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale?**

Shkarkoni formatin e ankesës në faqen e internetit të institucionit, bëni një ankesë me shkrim dhe dërgojeni pranë Komisionerit për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale me: a) e-mail; b) dorazi c) postë.

Ankimimi pranë Komisionerit për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale bëhet brenda 30 ditëve nga;

- 1) Data kur ankuesi ka marrë njoftimin dhe refuzimin e informacionit
- 2) Data e kalimit të afatit për dhënien e informacionit e parashikuar ligjin për të drejtën e informimit. Komisioneri merr vendim për ankesën brenda 15 ditëve pune nga dita e dorëzimit të saj.

Mosrespektimi i dispozitave të ligjit për të drejtën e informimit, sjell përgjegjësi administrative, sipas rasteve të parashikuara në nenin 18 të Ligjit.

### **Çfarë vendos Komisioneri pas vlerësimit të ankesës suaj?**

- a) Pranimin e ankesës dhe urdhërimin e autoritetit publik për të dhënë informacionin e kërkuar, në mënyrë të plotë ose të pjesshme brenda një afati të caktuar. Në rast se autoriteti nuk jep sërish informacion, Komisioneri ka të drejtë të përcaktojë përgjegjësinë direkte dhe gjobën për titullarin e autoritetit publik, koordinatorin e të drejtës së informimit, apo çdo nëpunës të autoritetit, i cili ka penguar plotësimin e kërkesës tuaj.
  - b. Mospranimin e kërkesës kur: i) ka kaluar afati i caktuar ligjor për paraqitjen e ankesës; ii) ankimi nuk paraqitet në formë shkresore ose me e-mail; iii) nuk tregohet emri dhe adresa e ankuesit.
  - c. Rrëzimin e ankesës, pjesërisht ose tërësisht.
- Kërkuesi ose autoriteti publik ka të drejtë ta ankimojë vendimin e Komisionerit në gjykatën administrative kompetente.

# INFORMIMI PA KËRKESË: PROGRAMI I TRANSPARENCËS

PT përmban kategoritë e informacionit që duhet të bëhen publike pa kërkesë, të grupuara në 7 fusha si më poshtë



# 11

## SI MUND TA GJEJ INFORMACIONIN QË KËRKOJ NË PROGRAMIN E TRANSPARENCËS ?

### Pyetje dhe udhëzime



Cilat janë anëtarët e Këshillit Bashkiak? > [Shko tek fusha Nr. 1: Mbi organizimin dhe funksionimin e bashkisë](#)

Cilat janë standardet dhe procedurat që duhen ndjekur për të bërë kërkesë për informim dhe ankimim? > [fusha 3: Për kërkesat për informim](#)

Çfarë shërbimesh ofron bashkia ime? > [fusha 4: Shërbime publike](#)

Ku mund të gjej informacion në lidhje me vendimet e këshillit të bashkisë? > [fusha 5: Legjislacioni dhe aktet e brendshme rregullatore](#)

Dua të marr pjesë në një konsultim publik mbi projektbuxhetin e bashkisë. Ku mund ti marr vesh afatet dhe vendodhjen ku bëhet konsultimi? > [fusha 6: Pjesëmarrja qytetare në vendimmarrje](#)

Dua të di më shumë për projektet, nismat dhe veprimtarinë e bashkisë në kuadrin e integritimit në BE. > [fusha 7: Informacion tjetër](#)

Dua të kem informacion mbi kontratat publike. > [fusha 4: Shërbime publike](#)

Cilat janë taksat dhe tarifat vendore? > [fusha 2: Transparenca dhe llogaridhënia ekonomiko-financiare](#)

## STRUKTURAT PËR INFORMIM DHE MONITORIM MBI TË DREJTËN PËR INFORMIM

**Aktorët jo-publikë** që gjithashtu monitorojnë zbatimin e Programit të Transparencës përfshijnë organizatat e shoqërisë civile, median, biznesin, qytetarët dhe grupe të ndryshme.

### **Këshilli Bashkiak**

mbikëqyr informimin e publikut nga ana e bashkisë duke analizuar dhe vlerësuar shkallën e zbatimit të rregullave që ai vetë ka vendosur për këtë qëllim.

### **Koordinatorët e së drejtës për informim**

Në çdo autoritet publik, titullari cakton një prej nëpunësve si koordinator për të drejtën e informimit, detyra e të cilit është mbikëqyrja e përgjigjeve të autoriteteve ndaj kërkesave për informacion. Koordinatori nxit zbatimin e së drejtës për informim në nivel vendor.

### **Komisioneri për të Drejtën e Informimit dhe Mbrojtjen e të Dhënave Personale (KDMDP)**

është autoriteti përgjegjës, i pavarur, që mbikëqyr dhe monitoron të drejtën për informim të individëve si dhe shqyrton ankimet administrative.

**Kryetari i bashkisë** vlerëson dhe mbikëqyr të gjithë procesin e zbatimit të programit të transparencës nga ana e administratës së bashkisë, njësive administrative dhe njësive të varësisë. Monitorimi i zbatimit të Programit të Transparencës do të bëhet jo më pak se njëherë në vit nga ana e këshillit dhe kryetarit të bashkisë nëpërmjet përdorimit të sistemit të matjes që shoqëron Programin model.

# 13

## MONITORIMI QYTETAR I TRANSPARENCËS DHE LLOGARIDHËNIES NË NIVELIN E VETËQEVERISJES VENDORE

**Kjo broshurë është realizuar në kuadër të projektit :** “Monitorimi Qytetar i Transparencës dhe Llogaridhënies në nivelin e qeverisjes vendore”, financuar nga Ministria e Punëve të Jashtme të Norvegjisë dhe menaxhuar nga Fondacioni Kosovar për Shoqëri Civile (KCSF) në partneritet me Partnerët Shqipëri për Ndryshim dhe Zhvillim (PA).

***Qëllimi kryesor i projektit është të përmirësojë transparencën dhe llogaridhënien në nivelin e vetëqeverisjes vendore. Projekti synon të rrisë kapacitetet e shoqërisë civile për të monitoruar në mënyrë objektive zbatueshmërinë e detyrimeve që rrjedhin nga Ligji Nr. 119/2014 “Për të drejtën e informimit”, nëpërmjet monitorimit dhe vlerësimit të Programit të Transparencës në 12 bashki qendër qarku (Shkodër, Lezhë, Kukës, Dibër, Durrës, Tiranë, Elbasan, Korçë, Fier, Berat, Vlorë, Gjirokastër). Kohëzgjatja e zbatimit të projektit është 15 muaj- Janar 2020-Prill 2021.***

Ky grant është mundësuar nga 'Programi i shoqërisë civile për Shqipërinë dhe Kosovën', financuar nga Ministria e Punëve të Jashtme të Norvegjisë dhe menaxhuar nga Fondacioni Kosovar për Shoqëri Civile (KCSF) në partneritet me Partnerët Shqipëri për Ndryshim dhe Zhvillim (PA). Përmbajtja dhe rekomandimet e paraqitura nuk përfaqësojnë qëndrimin zyrtar të Ministrisë së Punëve të Jashtme të Norvegjisë dhe Partnerëve Shqipëri për Ndryshim dhe Zhvillim (PA).